

Tentoonstelling hedendaagse, Japanse architectuur in Luik en twee academische conferenties

De Japanse ambassade organiseerde van 20 februari tot 12 maart in het Institut Supérieur d'Architecture Saint-Luc van Wallonië (ISASL) een tentoonstelling over Japanse, hedendaagse architectuur uit de periode 1985-1996, gesponsord door "The Japan Foundation" en in samenwerking met het centrum voor Japanse studies van de Luikse universiteit (CEJUL), M.P.A.S.T., G.A.R. en het ISASL. Voordat deze tentoonstelling haar deuren opende voor het publiek op 20 februari vond de avond voordien de officiële vernissage plaats in de Capitulaire-zaal van het ISASL.

De heer Shohei NAITO, ambassadeur van Japan in België, de heer Willy DEMEYER, burgemeester van Luik, de heer Norbert NELLES, directeur van het ISASL, professor Jean

ENGLEBERT, directeur van het CEJUL en initiatiefnemer van deze tentoonstelling waren samen met andere prominente Luikenaars aanwezig. De inleiding ving aan met de academische lezing "Toi à Toit" van Alain HINANT, Belgisch burgerlijk ingenieur-architect. De tentoonstelling stelde een honderdtal fotopanelen voor met diverse architectuurwerken, zodat professionele bezoekers en amateurs de transformaties konden volgen die de architectuur onderging naar aanleiding



van de sociale veranderingen in de jongste tien jaar.

De expositie lokte meer dan 800 bezoekers die van dichterbij kennis wilden maken met de diverse aspecten van de Japanse architectuur.

In het kader van deze tentoonstelling gaf professor Riichi MIYAKE van de universiteit van Keio, op verzoek van "The Japan Foundation", op 8 maart een conferentie bij het ISASL rond het thema "hedendaagse, Japanse architectuur in een historische omgeving", waarop een honderdtal Belgische toehoorders aanwezig waren.



Inhoud

Tentoonstelling hedendaagse, Japanse architectuur in Luik en twee academische conferenties	1
10 goede redenen om in Japan te investeren	2
Lancering van de Engelse versie van het "Koizumi Cabinet E-mail Magazine"	2
Voormalig BJA-directeur Frans BLONDÉ ontvangt onderscheiding van Japanse regering	3
Belgische leerlingen nemen deel aan een educatief en informatief project over Japan	3
Japanse bijdrage tot de heropbouw van Irak	4
Universitaire uitwisseling tussen Fukuoka en Leuven	4
Studiebeurs voor Japan 2005	4

10 goede redenen om in Japan te investeren



Ter gelegenheid van de jaarlijkse algemene vergadering van de Belgium-Japan Association (BJA) die plaatsvond op 25 maart 2004 hield de heer Shohei NAITO, ambassadeur van Japan in België, een redevoering over de huidige, economische situatie in Japan, de economische relaties tussen Japan en China en het Japanse beleid om buitenlandse investeerders aan te trekken.

Wat de Japanse economie betreft, illustreerde ambassadeur Naito aan de hand

van recente, positieve en bemoedigende cijfers dat de inkomsten en winst van de Japanse verwerkingsindustrie en haar kapitaalinvesteringen significant toenamen en dat de reële groei van de Japanse economie in 2003 opliep tot 2,7%.

Managers van grote ondernemingen zien de toekomst opnieuw met vertrouwen tegemoet en de periode van buitensporig, economisch pessimisme in Japan lijkt achter de rug.

Over de Japans-Chinese economische relaties zei ambassadeur Naito dat de "boom" in China doorzet en dat de Japanse export naar China in 2003 steeg met 43,6 % en zo opliep tot 57,2 miljard USD. Vooral materiaal en allerlei machineonderdelen worden nu meer uitgevoerd naar China. Uit een gedetailleerde enquête bleek dat 40 % van de Japanse export naar China opnieuw door China gebruikt wordt om te exporteren.

In verband met het investeringsbeleid van de Japanse regering legde ambassadeur Naito uit dat in Japan, onder impuls van eerste minister Koizumi, momenteel de campagne "Invest in Japan" loopt om buitenlandse investeringen in Japan te promoten. De campagne legt het accent op 10 troeven waarover Japan beschikt, namelijk:

1 als tweede economische wereldmacht is Japan bijzonder actief op economisch vlak en kan het land bogen op een sterke, eigen consumptie. Japan beschikt over een aantrekkelijke en gevarieerde markt met een hoge productiviteit en grote koopkracht.

2 Japan speelt een sleutelrol in Azië. Het land fungeert in alle economische opzichten als draaischijf in de Aziatische regio, ook wat buitenlandse handel, transport en regionale zetels betreft.

3 Japan heeft een groot aantal hooggekwalificeerde arbeidskrachten ter beschikking. De Japanse arbeidsmarkt kan deskundige arbeidskrachten aanbieden. Dankzij een betere jobrotatie verloopt de aanwerving van gekwalificeerd personeel zeer vlot;

4 Japan beschikt over hypermoderne technologie omdat er actief geïnvesteerd wordt in onderzoek en ontwikkeling. Bovendien is het systeem ter bescherming van het intellectuele eigendomsrecht er verbeterd;

5 Japan beschikt eveneens over een uitstekend uitgebouwde infrastructuur. Naast een wereldvermaard transportnet bouwde Japan aan excellente infrastructuur voor informatie- en communicatietechnologie (ICT), logistiek en andere technologie;

6 het juridische systeem werd bijgeschaafd. In het licht van de economische globalisering maakte Japan de laatste jaren snel vooruitgang. Zo stuurde het land zijn commerciële wetgeving bij, naast de belangrijkste elementen van het juridische kader van de economie;

7 Japan kan voorbeelden aanreiken van succesvolle, buitenlandse investeringen. De rentabiliteit en productiviteit van ondernemingen met buitenlands kapitaal overtreft die van Japanse bedrijven. Talrijke buitenlandse ondernemingen investeerden met succes in Japan.

8 Japan perkte de lasten gekoppeld aan buitenlandse investeringen aanzienlijk in. Zo daalden de laatste jaren de vestigingskosten voor buitenlandse ondernemingen gevoelig: de prijs voor terreinen, openbare diensten, tewerkstelling en de inrestvoeten gingen omlaag. Ook de belastingen daalden en kunnen nu in gunstige zin vergeleken worden met die van andere landen;

9 Japan biedt heel wat kansen aan diverse markten, waaronder de communicatietechnologie, milieusector, gezondheidszorg, nanotechnologie, enz.;

10 Japan biedt zakenmensen die er komen werken een veilige omgeving en goede levensomstandigheden.



Photo: Cabinet Public Relations Office

Lancering van de Engelse versie van het "Koizumi Cabinet E-mail Magazine"

De Japanse versie van het "Koizumi Cabinet E-mail magazine" werd voor het eerst uitgegeven in juni 2001 en is nu aan haar 13e aflevering toe en telde zo'n 1,7 miljoen abonnees op 10 maart 2004. Het e-mailmagazine ondergaat een opknapbeurt en in een eerste fase besliste men om vanaf 25 maart 2004 een Engelse versie

ruimer publiek. Op de onderstaande website kan u zich via de computer abonneren.

Zodra uw abonnementsaanvraag op de officiële website van de Japanse eerste minister en zijn kabinet geregistreerd is, ontvangt u wekelijks de Engelse versie van het e-mailmagazine. U krijgt dan columns zoals "Lion Heart", waarin eerste minister Koizumi zijn gedachten de vrije loop laat, en "What's Up Around the Prime Minister" in het Engels toegestuurd.

URL om u te abonneren:

(officiële website van de eerste minister en zijn kabinet)

<http://www.kantei.go.jp/foreign/m-magazine/>

uit te geven die de opinie van eerste minister Junichiro Koizumi en het kabinetsbeleid kan ventileren onder een

Voormalig BJA-directeur Frans BLONDÉ ontvangt onderscheiding van Japanse regering

De heer Frans Blondé, voormalig directeur van de Belgium-Japan Association (BJA) en manager van de NV BLONDÉ SA ontving "The Order of the Rising Sun, Gold Rays with Rosette" van de Japanse keizer. Op 18 maart 2004 hield Zijne Excellentie de heer Shohei Naito, buitengewoon gevolmachtigd ambassadeur van Japan in het Koninkrijk België, een officiële ceremonie in zijn residentie om deze eervolle onderscheiding aan te bieden aan de heer Blondé. Bij deze gelegenheid prees ambassadeur Naito in zijn speech de constante toewijding van de heer Blondé die de wederzijdse verhoudingen tussen België en Japan bevorderde. Ook de heer Jean-Albert Moorkens, voorzitter van FEBIAC en erve-vice-voorzitter van de BJA, nam het woord om te onderstrepen hoe belangrijk de onderscheiding is die werd toegekend aan de heer Blondé voor zijn verdiensten. Ten slotte betuigde de heer Blondé de keizer en de Japanse regering zijn diepe dankbaarheid voor deze eervolle decoratie. De heer Frans Blondé stond mee aan de wieg van de BJA, die tot doel heeft de economische relaties en culturele uitwisseling tussen België en Japan uit te bouwen. Hij fungeerde 12 jaar als directeur van de associatie, tot in 2002, en deze onderscheiding lauwt zijn substantiële bijdrage tot een goede verstandhouding tussen beide landen.



Belgische leerlingen nemen deel aan een educatief en informatief project over Japan

De Japanse ambassade organiseerde op 22 januari jongstleden in het Brusselse Cultureel- en Informatiecentrum een informatiebijeenkomst over Japan voor de leerlingen van het Imelda-instituut te Brussel. Deze meeting kadert

in haar pedagogische missie en heeft tot doel Belgische studenten kennis te laten maken met beelden uit het dagelijkse leven in Japan.

Tijdens de meeting, die ongeveer twee uur duurde, bekeken een veertigtal leerlingen samen met hun leerkrachten een videocassette over het Japanse schoolsysteem en over een aantal culturele aspecten zoals de "Japan-Pops-muziek" die momenteel erg in trek is bij de Japanse jeugd. Na de audiovisuele inleiding maakten de leerlingen kennis met het alfabet en de uitspraak van de Japanse taal. Ze kregen een kalligrafische demonstratie waaraan alle leerlingen en leerkrachten van het Imelda-instituut deelnamen.

Ook het Sint-Pauluscollege uit Wevelgem woonde een informatiesessie over Japan bij die de Japanse ambassade organiseerde op 27 januari. Op verzoek van de ouders van de leerlingen en van de leerkrachten kwamen Hiroshi SUMIMOTO en Naomi OGINO, twee diplomaten van de

ambassade, naar Wevelgem om Japan voor te stellen aan een zeventigtal leerlingen van het college. De presentatie begon met een video over het Japanse schoolsysteem en het schoolleven van Japanse leerlingen die even oud zijn als de leerlingen van het college. Daarna konden de leerlingen vragen stellen en kennismaken met het Japanse alfabet. Het tweede deel van de presentatie werd ingevuld met een "kimonodemonstratie" rond het traditionele kledingstuk van Japan en met een demonstratie Japanse kalligrafie. Beide demonstraties hielden de leerlingen en leerkrachten die eraan deelnamen volledig in de ban.



Japanse bijdrage tot de heropbouw van Irak

In het licht van de aanhoudend onstabiele toestand in Irak acht de Japanse regering het noodzakelijk dat de Verenigde Naties en de internationale gemeenschap hun krachten bundelen en intensiveren en dat een groter aantal landen meewerkt aan de heropbouw van Irak. Voorts is Japan van mening dat de Iraakezen zich moeten engageren om hun land opnieuw op te bouwen en dat de internationale gemeenschap haar steun moet verlenen aan alle inspanningen die uitgaan van de Iraki's zelf. In deze context kan Japan humanitaire hulp verstrekken en assisteren bij de heropbouw van Irak in nauwe samenwerking met de Verenigde Naties en de internationale gemeenschap.

In februari 2004 begon Japan eenheden van zijn zelfverdedigingsstroepen naar Irak te sturen die zich momenteel onvermoeibaar toelleggen op de reconstructie. Zo verstrekken zij onder meer medische hulp, zorgen zij voor drinkwater, herstellen zij scholen en wegen, ... in Samawa, in het zuidwesten van Irak.

In deze context werden vijf Japanse staatsburgers gegijzeld in april en gelukkig allemaal weer in vrijheid gesteld. De Japanse regering beschouwt deze kidnapping of gijzeling als een onvergeeflijke daad die op geen enkele manier gerechtvaardigd kan worden. De Japanse zelfverdedigingsstroepen werden naar Irak gezonden met slechts één doel voor ogen: humanitaire hulp verstrekken en Irak heropbouwen. Japan is vastbesloten om deze missie voort te zetten en om de beloofde financiële steun ten bedrage van 5 miljard USD vrij te maken, waartoe het land zich engageerde op de Conferentie over de Wederopbouw van Irak in oktober 2003 te Madrid.

Nu we in Irak voor de machtsoverdracht staan, waardoor het land eind juni opnieuw een soevereine staat wordt, vindt Japan dat er voor de Verenigde Naties een belangrijke rol weggelegd is bij de nakende heropbouw van Irak via de goedkeuring van een nieuwe resolutie in de Verenigde Naties.

Universitaire uitwisseling tussen Fukuoka en Leuven

Toen de Universiteit van Fukuoka en de Universiteit van Louvain-la-Neuve in 1997 een samenwerkingsakkoord afsloten, werden de wegen geëffend voor een nauwe samenwerking tussen het departement Frans van Fukuoka en het departement Romaanse talen van de Université catholique de Louvain. Elk jaar verblijven Japanse derdejaarsstudenten Frans drie weken in Louvain-la-Neuve (organisatoren: professoren Francine THYRION en Jean KLEIN) en volgen ze er dagelijks vijf uur en een half intensieve taallessen (in het CLL, Centre des langues) om zich in een Franstalige omgeving onder te dompelen. De studenten krijgen een ruime waaier culturele activiteiten voorgeschoteld: stadsbezoeken, musea, instellingen, culturele avonden, festiviteiten, enz. Hun vrije tijd in Louvain-la-Neuve brengen ze door in het gezelschap van Belgische studenten, zodat ze op een spontane manier hun Frans kunnen oefenen. Het departement Romaanse talen geeft hen daarnaast de kans om een faculteitscursus te volgen. Zo kan men hun capaciteit om een universitair betoog te begrijpen inschatten. In dit kader verwelkomde de Université de Louvain in maart 2004 zesendertig studenten van de Universiteit van Fukuoka. De interuniversitaire contacten blijven echter niet beperkt tot dit project. Sinds 1999 vinden er om de drie jaar colloquia plaats waarop professoren en onderzoekers van beide universiteiten samenkomen, nu eens in Fukuoka, dan weer in

Louvain-la-Neuve. Vorig jaar beslisten beide departementen om een gediplomeerde student (doctoraal- of licentiaatsniveau) de kans te geven zijn/haar opleiding een jaar lang te vervolmaken aan de partneruniversiteit. Zo verbleef er in 2003 een Japanse aan de UCL, waarna er in september 2004 een Belgische romaniste vertrekt naar Japan om er les te volgen aan het departement Frans van Fukuoka en tegelijkertijd haar kennis van het Japans te perfectioneren.



Studiebeurs voor Japan 2005

RESEARCH STUDENTS

Elk jaar kent de Japanse regering, meer bepaald het ministerie van nationale opvoeding, cultuur, sport, wetenschap en technologie, een studiebeurs toe aan Belgische studenten die in het bezit zijn van een universitair diploma vóór de vertrekdatum naar Japan en die in hun domein onderzoek willen doen aan een Japanse universiteit. De studiebeurs kreeg de naam "Research Students 2005" en is gespreid over twee jaar vanaf april 2005 of anderhalf jaar vanaf oktober 2005. De Japanse regering draagt de reiskosten heen en terug, evenals de verblijfskosten in Japan waarvoor het bedrag momenteel ongeveer 175.000 yen per maand bedraagt. Alle vereiste documenten moeten ten laatste op 30 juli 2004 overgemaakt worden aan het Cultureel Centrum. In 2004 mogen vijf Belgen naar Japan met een "researchstudentenbeurs".

UNDERGRADUATE STUDENTS

In 2005 kent de Japanse regering België een nieuwe studiebeurs toe die de naam "Undergraduate Students" meekreeg. Deze beurs is bestemd voor studenten met een diploma middelbaar

onderwijs tussen 18 en 22 jaar die hun universitaire studies willen voortzetten in Japan.

De beurs is gewoonlijk gespreid over 5 jaar en 7 jaar voor geneeskunde, waarvan er één jaar gewijd is aan de studie van de Japanse taal. De maandelijkse toelage bedraagt 135.000 yen en ook de vlucht heen en terug wordt vergoed door de Japanse regering. De kandidaten moeten schriftelijke examens afleggen in het Engels over 4 à 5 onderwerpen die betrekking hebben op de studierichting die ze in Japan willen kiezen en krijgen een examen over de Japanse taal. Zelfs studenten die geen enkele taalkundige kennis van het Japans hebben, kunnen zich kandidaat stellen omdat het examen enkel tot doel heeft hun kennisniveau in te schatten.

Bij deze wereldwijde selectie houdt men voornamelijk rekening met de resultaten van de schriftelijke examens en de resultaten in het middelbaar onderwijs.

Voor meer inlichtingen en om de inschrijvingsformulieren aan te vragen kun je terecht op onze website www.be.emb-japan.go.jp.



"Japan Dichterbij" is een uitgave van de Ambassade van Japan in België.

Uitgever: Atsuko NISHIMURA

Kunstlaan 58 - 1000 Brussel • (02) 511.23.07 • Fax: (02) 514.53.33 • E-mail: info.emb-japan@skynet.be

• Internet: <http://www.be.emb-japan.go.jp>

De standpunten die in deze publicatie aan bod komen weerspiegelen niet noodzakelijk deze van de Japanse Overheid.

Overname van deze informatie is toegelaten mits melding van de bron ("Japan Dichterbij") en mits verzending van een exemplaar aan het Cultureel- en Informatiecentrum van de Ambassade van Japan in België.

Alle suggesties zijn welkom!